

661161-2026 - Gara

Estonia – Servizi di interpretariato – Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti "Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks

OJ S 186/2026 25/09/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

E-mail: info@ega.ee

Forma giuridica del committente: Organismo di diritto pubblico controllato da un'autorità governativa centrale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti "Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks

Descrizione: Hanke eesmärk on sõlmida raamleping täpse, pideva ja professionaalse inglise-hispaania ja hispaania-inglise keele tõlketeenuse osutamiseks projektiga seoses korraldatavatel koosolekutel, koolitusseminaridel, üritustel ja veebikoosolekutel. Leping ei hõlma kirjaliku ega vandetõlke teenuseid. Üksikasjalikud tehnilised nõuded on esitatud tehnilises kirjelduses (lisa 1). / Kõrvaldamise alused ja kvalifitseerimistingimused: Vaata hanke alusdokumentidest

Identificativo della procedura: a4a9a915-fa09-4f80-bb38-96a1eaad6abe

Identificativo interno: 315826-0000

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

Caratteristiche principali della procedura: Avatud hankemenetlus

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79540000 Servizi di interpretariato

2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Kesk-Eesti (EE009)

Paese: Estonia

Informazioni supplementari: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Kirde-Eesti (EE00A)

Paese: Estonia

Informazioni supplementari: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Lääne-Eesti (EE004)

Paese: Estonia

Informazioni supplementari: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Lõuna-Eesti (EE008)

Paese: Estonia

Informazioni supplementari: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Põhja-Eesti (EE001)

Paese: Estonia

Informazioni supplementari: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.4. Informazioni generali

Informazioni supplementari: Hangitava tõlketeenuse osadeks jaotamine ei toeta teenuse sujuvat kasutamist ning selle tervikliku sisu ja ühtlase kvaliteedi tagamist kogu lepingu kehtivusja jooksul.

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara unico europeo (DGUE), Documento di gara unico europeo (DGUE)

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0000

Titolo: Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti "Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks

Descrizione: Hanke eesmärk on sõlmida raamleping täpse, pideva ja professionaalse inglise-hispaania ja hispaania-inglise keele tõlketeenuse osutamiseks projektiga seoses korraldatavatel koosolekutel, koolitusseminaridel, üritustel ja veebikoosolekutel. Leping ei hõlma kirjaliku ega vandetõlke teenuseid. Üksikasjalikud tehnilised nõuded on esitatud tehnilises kirjelduses (lisa 1). / Kõrvaldamise alused ja kvalifitseerimistingimused: Vaata hanke alusdokumentidest

Identificativo interno: 315826-0000

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79540000 Servizi di interpretariato

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Kesk-Eesti (EE009)

Paese: Estonia

Informazioni supplementari: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Kirde-Eesti (EE00A)

Paese: Estonia

Informazioni supplementari: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Lääne-Eesti (EE004)

Paese: Estonia

Informazioni supplementari: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Lõuna-Eesti (EE008)

Paese: Estonia

Informazioni supplementari: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Põhja-Eesti (EE001)

Paese: Estonia

Informazioni supplementari: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.3. Durata stimata

Durata: 34 Mesi

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione non necessaria

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

Informazioni supplementari: Hangitava tõlketeenuse osadeks jaotamine ei toeta teenuse sujuvat kasutamist ning selle tervikliku sisu ja ühtlase kvaliteedi tagamist kogu lepingu kehtivusja jooksul.

5.1.8. Criteri di accessibilità

Non sono compresi criteri di accessibilità per le persone con disabilità con la giustificazione seguente

Giustificazione: Hangitav tõlketeenus ei ole mõeldud kasutamiseks kolmandatele isikutele.

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara unico europeo (DGUE)

5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:

Tipo: Prezzo

Descrizione: Vaata hanke alusdokumentidest

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (punti, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 100

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/procurement/10846204/documents?group=B>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/procurement/10846204/tenders>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: estone, inglese

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 27/10/2026 11:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 3 Mesi

Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:

Data di apertura: 27/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Luogo: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/>

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 1

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione di mediazione: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Organizzazione competente per i ricorsi: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Informazioni sui termini per il riesame: <https://fin.ee/riigihanked-riigiabi-osalused/riigihanked/vaidlustusmenetlus>

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : E-riigi Akadeemia Sihtasutus

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

Numero di registrazione: 90007000

Indirizzo postale: Ahtri tn 6

Località: Tallinn

Codice postale: 10151

Suddivisione del paese (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Paese: Estonia
Referente: HANNES ASTOK
E-mail: info@ega.ee
Telefono: +372 5091366
Indirizzo internet: <http://www.ega.ee>
Profilo del committente: <http://www.ega.ee>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente
Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto
Organizzazione che riceve le domande di partecipazione

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Riigihangete vaidlustuskomisjon
Numero di registrazione: 1000123
Indirizzo postale: Tartu mnt 85
Località: Tallinn
Codice postale: 10115
Suddivisione del paese (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)
Paese: Estonia
E-mail: vako@fin.ee
Telefono: +3726113713

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi
Organizzazione di mediazione

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Riigihangete register
Numero di registrazione: TED64
Indirizzo postale: Lõkke tn 4
Località: Tallinn
Codice postale: 10122
Suddivisione del paese (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)
Paese: Estonia
E-mail: register@riigihanked.riik.ee
Telefono: +3726113693

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: d9112c1e-2d38-4fbb-bc94-8f439cdce153 - 01
Tipo di formulario: Gara
Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario
Sottotipo di avviso: 16
Data di trasmissione dell'avviso: 23/09/2026 19:04:53 (UTC+03:00) ora legale dell'Europa orientale
Data di trasmissione da parte dell'eSender dell'avviso o bando: 23/09/2026 23:00:03 (UTC+03:00) ora legale dell'Europa orientale
Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: estone
Numero di pubblicazione dell'avviso: 661161-2026

